

Well-contact Plus

01521.1

Attuatore 12 uscite a relè NO per lampade fluorescenti 10 A 250 V~ 50/60 Hz, standard KNX, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 12 moduli da 17,5 mm.

L'attuatore 01521.1 è in grado di attivare utenze elettriche (corrente alternata o trifase) attraverso 12 contatti indipendenti; il comando può avvenire mediante il bus oppure attraverso gli appositi switch ad azionamento manuale. I dispositivi vengono alimentati dal bus KNX e non richiedono un'alimentazione elettrica esterna.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: BUS 30 V d.c. SELV.
- Consumo sul bus: < 12 mA
- Potenza assorbita: 360 mW max
- Uscite:
 - tipologia: 12 contatti indipendenti
 - tensione nominale U_n : 250 V a.c. (50/60 Hz)
 - corrente nominale I_n : 10 A
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - + 40 °C (inside)
- Grado di protezione: IP00
- 12 moduli da 17,5 mm

COLLEGAMENTI.

La connessione al bus e alle utenze viene effettuata direttamente dai morsetti presenti sul fronte dell'attuatore 01521.1.

Montaggio

L'attuatore può essere montato in distributori o in piccoli quadri elettrici per il fissaggio rapido su guide di supporto da 35 mm a norme DIN EN 60715. Deve essere assicurata l'accessibilità all'apparecchio a scopo di controllo, ispezione, manutenzione e riparazione.

Sezione di connessione circuito di potenza:

conduttore flessibile	0,2 - 4 mm ²
conduttore rigido	0,2 - 6 mm ²

FUNZIONAMENTO.

- Comando manuale delle uscite
- Accensione/spegnimento, temporizzazione e ritardo attivazione
- Controllo scenari
- Funzioni logiche (AND, OR, XOR, gate function)
- Visualizzazione dello stato
- Funzionamento di sicurezza
- Gestisce le funzioni di soglia
- Gestisce il funzionamento di valvole termiche
- Impostazione dello stato a seguito della mancanza e del ripristino della tensione di rete
- Inversione delle uscite
- Gestione funzione luci scale in abbinamento a sensori di rilevazione

SIGNIFICATO DEI LED.

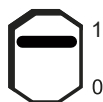
- LED rosso: assegnazione dell'indirizzo durante la fase di configurazione
- LED verde lampeggiante: normale funzionamento del dispositivo

CONFIGURAZIONE.

La configurazione del dispositivo e dei relativi parametri avviene mediante il software ETS. Per avviare la configurazione del dispositivo e assegnare l'indirizzo fisico premere il pulsante di configurazione; il LED rosso sarà acceso fisso durante tutta l'operazione. Tutti i database ETS aggiornati sono scaricabili dalla sezione "Software" del sito www.vimar.com.

GESTIONE MANUALE.

L'attuatore consente il comando manuale delle utenze attraverso lo switch associato ad ognuna delle uscite a relè.



Posizione 1 = Attivazione del carico e contatto relè chiuso.

Posizione 0 = Disattivazione del carico e contatto relè aperto.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Gli interventi sulla rete elettrica a 230 V devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.
- Prima di effettuare l'installazione togliere la tensione di rete.
- Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito di acqua saponata. Non utilizzare in nessun caso sostanze caustiche o solventi.

IMPORTANTE:

Per evitare tensioni di contatto pericolose dovute all'alimentazione di ritorno di diverse linee esterne, in caso di espansione o di modifica del collegamento elettronico è necessario effettuare una disinserzione onnipolare

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norma EN 60669-2-5.

Actuator with 12 NO relay outputs for fluorescent lamps 10 A 250 V~, 50/60 Hz, KNX standard, installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 12 modules size 17.5 mm.

The actuator 01521.1 is able to activate electrical applications (alternating or three-phase current) via 12 independent contacts; control is via the bus or via the dedicated manually operated switches. The devices are powered by the KNX bus and do not require an external power supply.

FEATURES.

- Supply voltage: BUS 30 V d.c. SELV.
- Consumption on the bus: < 12 mA
- Power consumption: 360 mW max
- Outputs:
 - type: 12 independent contacts
 - rated voltage U_n : 250 V a.c. (50/60 Hz)
 - rated current I_n : 10 A
- Operating temperature: -5 °C - + 40 °C (inside)
- Protection rating: IP00
- 12 modules of 17.5 mm.

CONNECTIONS.

The connection to the bus and to the applications is made directly from the terminals on the front of the actuator 01521.1.

Installation

The unit is designed to be installed in distribution boxes or small housings for quick mounting on 35 mm support rails in accordance with EN 60715. Ensure that the unit can be accessed at all times for operation, examination, inspection, maintenance, and repair.

Connection cross-section:

fine-wire	0,2 - 4 mm ²
single wire	0,2 - 6 mm ²

OPERATION.

- Manual output control
- On/off, timer and switch-on delay
- Scenario control
- Logic functions (AND, OR, XOR, gate function)
- State display
- Safety operation
- Manages threshold functions
- Manages thermal control valve operation
- Status settings following mains voltage cuts and restoral
- Output inversion
- Management of stair light functions combined with detection sensors

LED MEANINGS.

- Red LED: address being assigned during configuration
- Flashing green LED: normal device operation

CONFIGURATION.

The physical address and the parameter settings are set using the Engineering Tool Software ETS. Programming LED Lights up red when the device is operated in programming mode (after pressing the Programming button).

All the updated ETS databases can be downloaded from the section of the website www.vimar.com.

MANUAL MANAGEMENT.

The actuator enables manual control of applications via the switch associated with each of the relay outputs.



Position 0 = Load deactivated and relay contact open.

Position 1 = Load activated and relay contact closed.

INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Work on the 230 V mains must be performed solely by skilled personnel.
- Before performing installation cut off the mains voltage.
- Soiled units can be cleaned with a dry cloth or with a cloth that is slightly moistened with a soap solution. Do not use corrosive agents or solvents.

IMPORTANT NOTES:

In order to avoid dangerous contact voltages that are caused by feedback from various phase conductors, an all-pole disconnection must be ensured prior to extending or changing the electrical connection.

REGULATORY COMPLIANCE.

LV directive. EMC directive. Standard EN 60669-2-5.

Well-contact Plus

01521.1

Actionneur 12 sorties à relais NO pour lampes fluorescentes 10 A 250 V~ 50/60 Hz, standard KNX, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 12 modules de 17,5 mm.

L'actionneur 01521.1 dessert les services électriques (courant alternatif ou triphasé) à travers 12 contacts indépendants ; la commande se fait via bus ou à travers les switches correspondants à actionnement manuel. Les dispositifs sont alimentés par le bus KNX et ne nécessitent pas une alimentation électrique extérieure.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation : BUS 30 Vcc SELV.
- Consommation du bus : < 12 mA
- Puissance absorbée : 360 mW max
- Sorties :
 - type : 12 contacts indépendants
 - tension nominale U_n : 250 Vca (50/60 Hz)
 - courant nominal I_n : 10 A
- Température de fonctionnement : -5 °C - + 40 °C (usage intérieur)
- Degré de protection IP00
- 12 modules de 17,5 mm.

RACCORDEMENTS.

La connexion au bus et aux services est effectuée directement par les bornes présentes sur le devant de l'actionneur 01521.1.

Montage

L'appareil est conçu pour être monté dans un distributeur ou un petit boîtier pour en permettre une fixation rapide sur des profilés supports de 35 mm conformément à EN 60715. L'accès à l'appareil doit être garanti pour son utilisation, son contrôle, son inspection, sa maintenance et sa réparation.

Section de connexion:

fil de faible	0,2 - 4 mm ²
monoconducteur	0,2 - 6 mm ²

FONCTIONNEMENT.

- Commande manuelle des sorties
- Allumage/extinction, temporisation et retard activation
- Contrôle des scénarios
- Fonctions logiques (AND, OR, XOR, gate function)
- Affichage de l'état
- Fonctionnement de sûreté
- Gère les fonctions de seuil
- Gère le fonctionnement des vannes thermiques
- Réglage de l'état après coupure du courant et remise sous tension
- Inversion des sorties
- Gestion des fonctions d'éclairage escalier associé aux capteurs de détection

SIGNIFICATION DES LEDS.

- **led rouge**: attribution de l'adresse durant la phase de configuration
- **led verte clignotante**: fonctionnement normal du dispositif

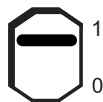
CONFIGURATION.

L'attribution de l'adresse physique, ainsi que le réglage des paramètres s'effectuent à l'aide du logiciel Engineering Tool ETS. La LED de programmation s'allume en rouge quand l'appareil est en mode programmation (après avoir appuyé sur la touche de programmation).

Toutes les bases de données ETS à jour peuvent être téléchargées depuis la section du site www.vimar.com.

GESTION MANUELLE.

L'actionneur permet de commander manuellement les services à travers le switch associé à chaque sortie relais.



Position 0 = Désactivation de la charge et contact relais ouvert.

Position 1 = Activation de la charge et contact relais fermé.

CONSIGNES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à un technicien qualifié et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Toute opération sur le réseau électrique à 230 V est réservée exclusivement à des techniciens spécialisés.
- Couper le courant avant de procéder à l'installation.
- Les appareils salis peuvent être nettoyés avec un chiffon sec ou légèrement humidifié à l'aide d'une solution savonneuse. N'utiliser en aucun cas des produits corrosifs ou des solvants.

REMARQUES IMPORTANTES:

Afin d'éviter une tension de contact dangereuse par alimentation de retour provenant de différents conducteurs extérieurs, il faut procéder à une mise hors circuit sur tous les pôles en cas d'extension ou de modification du raccordement électrique.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60669-2-5.

Actuador con 12 salidas de relé NO para lámparas fluorescentes 10 A 250 V~ 50/60 Hz, estándar KNX, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 12 módulos de 17,5 mm.

El actuador 01521.1 puede activar dispositivos eléctricos (corriente alterna o trifásica) a través de 12 contactos independientes; el accionamiento puede realizarse mediante el Bus o bien a través de específicos interruptores de accionamiento manual. Los dispositivos se alimentan por el Bus KNX y no requieren una alimentación eléctrica externa.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: BUS 30 Vcc SELV.
- Consumo en el bus: < 12 mA
- Potencia absorbida: 360 mW máx
- Salidas:
 - tipo: 12 contactos independientes
 - tensión nominal U_n : 250 Vca (50/60 Hz)
 - corriente nominal I_n : 10 A
- Temperatura de funcionamiento: +5 °C - + 40 °C (uso interior)
- Grado de protección IP00
- 12 módulos de 17,5 mm.

CONEXIONES.

La conexión al Bus y a los servicios se realiza directamente desde los bornes presentes en el frente del actuador 01521.1.

Montaje

El aparato es apropiado para el montaje en distribuidores o cajas pequeñas para fijación rápida en regletas de montaje de 35 mm según EN 60715. El usuario deberá asegurarse de que el aparato quede accesible para la puesta en funcionamiento y trabajos de control, inspección, mantenimiento y reparación.

Sección de conexión:

hilo fino	0,2 - 4 mm ²
monofilar	0,2 - 6 mm ²

FUNCIONAMIENTO.

- Mando manual de las salidas
- Encendido/apagado, temporización y retardo de la activación
- Control de escenarios
- Funciones lógicas (AND, OR, XOR, gate function)
- Visualización del estado
- Funcionamiento de seguridad
- Control de las funciones de umbral
- Control del funcionamiento de las válvulas térmicas
- Ajuste del estado tras una interrupción del suministro eléctrico y su restablecimiento
- Inversión de las salidas
- Control de la función de luz de escalera junto con sensores de detección

SIGNIFICADO DE LOS LEDS.

- **LED rojo**: asignación de la dirección durante la fase de configuración
- **LED verde parpadeando**: funcionamiento normal del dispositivo

CONFIGURACIÓN.

La asignación de la dirección física así como el ajuste de los parámetros se realiza con el Engineering Tool Software ETS. El LED de programación está encendido en rojo cuando el aparato está en modo de programación (después de activado el pulsador de programación).

Es posible descargar los bancos de datos ETS actualizados en la sección de www.vimar.com.

GESTIÓN MANUAL.

El actuador permite el accionamiento manual de los dispositivos a través del interruptor asociado a cada una de las salidas de relé.



Posición 0 = Desactivación de la carga y contacto de relé abierto.

Posición 1 = Activación de la carga y contacto de relé cerrado.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- En la red eléctrica a 230 V puede intervenir exclusivamente el personal especializado.
- Antes del montaje, desconecte la tensión de red.
- Si los aparatos están sucios, puede limpiarlos con un paño seco o un paño levemente humedecido con una solución jabonosa. No se deberán aplicar, en ningún caso, agentes cáusticos o disolventes.

INDICACIONES IMPORTANTES:

En caso de una ampliación o modificación de la conexión eléctrica es necesario desconectar todos los polos, para evitar tensiones de contacto peligrosas causadas por realimentación desde los conductores exteriores distintos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Norme EN 60669-2-5.

Well-contact Plus

01521.1

Ακτορ με 12 NO-Relaisausgängen für 10 A 250 V~ 50/60 Hz Leuchtstofflampen, KNX-Standard, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 12 Module mit 17,5 mm.

Der Aktoρ 01521.1 kann elektrische Verbraucher (Wechsel- oder Drehstrom) über 12 unabhängige Kontakte aktivieren; die Ansteuerung kann mittels Bus oder über die manuell betätigten Schalter erfolgen. Die Geräte werden vom KNX-Bus versorgt und erfordern keine externe Stromversorgung.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung: BUS 30 V DC SELV.
- Verbrauch auf dem Bus: < 12 mA
- Leistungsaufnahme: max. 360 mW
- Ausgänge:
 - Typ: 12 unabhängige Kontakte
 - Nennspannung U_n : 250 Vac (50/60 Hz)
 - Nennstrom I_n : 10 A
- Betriebstemperatur: -5 °C - + 40 °C (Innenbereich)
- Schutzart IP00
- 12 Module à 17,5 mm.

ANSCHLÜSSE.

Bus und Verbraucher werden direkt mit den Klemmen an der Vorderseite des Aktors 01521.1 angeschlossen.

Montage

Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

Anschlussquerschnitt:

feindrähtig	0,2 - 4 mm ²
eindrähtig	0,2 - 6 mm ²

FUNKTIONSWEISE.

- Manuelle Ansteuerung der Ausgänge
- Ein-/Ausschaltung, Zeitsteuerung und Aktivierungsverzögerung
- Szenariensteuerung
- Logische Funktionen (AND, OR, XOR, gate function)
- Statusanzeige
- Sicherheitsbetrieb
- Verwaltung der Schwellenfunktionen
- Verwaltung des Betriebs von Temperaturventilen
- Stauseinstellung nach Ausfall und Wiederherstellung der Netzspannung
- Umkehrung der Ausgänge
- Verwaltung der Funktion Treppenhausbeleuchtung in Verbindung mit Meldern

BEDEUTUNG DER LEDs.

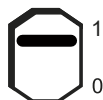
- rote LED: Adressierung bei der Konfiguration
- grüne LED, blinkend: normaler Gerätebetrieb

KONFIGURATION.

Die Vergabe der physikalischen Adresse sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS. Programmier-LED leuchtet rot, wenn das Gerät im Programmiermodus ist (Nachdem der Programmierknopf gedrückt wurde). Alle aktualisierten ETS-Datenbanken können im Bereich auf der Website www.vimar.com heruntergeladen werden.

MANUELLE BETÄTIGUNG.

Der Aktoρ ermöglicht die manuelle Ansteuerung der Verbraucher über den jedem einzelnen Relaisausgang zugeordneten Schalter.



1 Stellung 0 = Last abgeschaltet und Relaiskontakt geöffnet.

0 Stellung I = Last eingeschaltet und Relaiskontakt geschlossen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Die Arbeiten am 230 V Stromnetz haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen.
- Vor der Installation die Netzspannung trennen.
- Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen oder leicht mit Seifenlösung angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

WICHTIGE HINWEISE:

Um gefährliche Berührungsspannung durch Rückspeisung aus unterschiedlichen Aussenleitern zu vermeiden, muss bei einer Erweiterung oder Änderung des elektrischen Anschlusses eine allgige Abschaltung vorgenommen werden.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie.
Norm 60669-2-5.

Εκκινητής 12 εξόδων με ρελέ NO για λαμπτήρες φθορισμού, 10 A 250 V~ 50/60 Hz, βάσει του προτύπου KNX, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), με κάλυψη 12 στοιχείων των 17,5 mm.

Ο εκκινητής 01521.1 μπορεί να ενεργοποιήσει ηλεκτρικά συστήματα (εναλλασσόμενου ή τριφασικού ρεύματος) μέσω 12 ανεξάρτητων επαφών. Ο έλεγχος είναι δυνατός μέσω του bus ή ειδικών διακοπών χειροκίνητης ενεργοποίησης. Οι μηχανισμοί τροφοδοτούνται από το bus KNX και δεν χρειάζονται εξωτερική ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: BUS 30 V d.c. SELV.
- Κατανάλωση στο bus: < 12 mA
- Απορροφούμενη ισχύς: 360 mW το μέγ.
- Έξοδοι:
 - τύπος: 12 ανεξάρτητες επαφές
 - ονομαστική τάση U_n : 250 V a.c. (50/60 Hz)
 - ονομαστικό ρεύμα I_n : 10 A
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - + 40°C (εσωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας IP00
- 12 μονάδες των 17,5 mm.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

Η σύνδεση στο bus και στα συστήματα πραγματοποιείται απευθείας από τις επαφές κλέμας στην πρόσοψη του εκκινητή 01521.1.

Τοποθέτηση

Ο εκκινητής μπορεί να τοποθετηθεί σε διανομείς ή μικρούς ηλεκτρικούς πίνακες για γρήγορη στερέωση σε οδηγούς στήριξης 35 mm σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 60715. Πρέπει να διασφαλίζεται ελεύθερη πρόσβαση στη συσκευή για σκοπούς ελέγχου, επιθεώρησης, συντήρησης και επισκευής.

Διατομή σύνδεσης κυκλώματος ισχύος:

εύκαμπτος αγωγός	0,2 - 4 mm ²
άκαμπτος αγωγός	0,2 - 6 mm ²

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- Χειροκίνητος έλεγχος των εξόδων
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, χρονικός προγραμματισμός και καθυστέρηση ενεργοποίησης
- Έλεγχος σεναρίων
- Λογικές λειτουργίες (AND, OR, XOR, λειτουργία καγκελόπορτας)
- Εμφάνιση κατάστασης
- Λειτουργία ασφαλείας
- Διαχείριση των λειτουργιών τιμής κατωφλίου
- Διαχείριση της λειτουργίας θερμικών βαλβίδων
- Ρύθμιση της κατάστασης λόγω έλλειψης και αποκατάστασης της τάσης ρεύματος
- Αντιστροφή των εξόδων
- Λειτουργία διαχείρισης φωτών κλιμακοστάσιου σε συνδυασμό με αισθητήρες ανίχνευσης

ΣΗΜΑΣΙΑ ΛΥΧΝΙΩΝ LED.

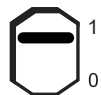
- **Κόκκινη λυχνία LED:** αντιστοίχιση της διεύθυνσης κατά τη φάση διαμόρφωσης
- **Πράσινη λυχνία LED που αναβοβλίνει:** κανονική λειτουργία μηχανισμού

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Η διαμόρφωση του μηχανισμού και των σχετικών παραμέτρων πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS. Για να ξεκινήσετε τη διαμόρφωση του μηχανισμού και να αντιστοιχίσετε τη φυσική διεύθυνση, πατήστε το πλήκτρο διαμόρφωσης. Η κόκκινη λυχνία LED θα ανάβει σταθερά καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. **Είναι δυνατή η λήψη όλων των ενημερωμένων βάσεων δεδομένων ETS από την περιοχή στην ιστοσελίδα www.vimar.com.**

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ.

Ο εκκινητής παρέχει τη δυνατότητα χειροκίνητου ελέγχου των συστημάτων μέσω του διακόπτη που συνδέεται με καθεμία από τις εξόδους με ρελέ.



1 Θέση 0 = Απενεργοποίηση φορτίου και ανοικτή επαφή ρελέ.

0 Θέση I = Ενεργοποίηση φορτίου και κλειστή επαφή ρελέ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Οι παρεμβάσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο 230 V πρέπει να γίνονται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από την εγκατάσταση, διακόψτε την παροχή τάσης δικτύου.
- Οι συσκευές με ακαθαρσίες μπορούν να καθαριστούν με στεγνό πανί ή ελαφρώς εμποτισμένο με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καυστικές ουσίες ή διαλύτες.

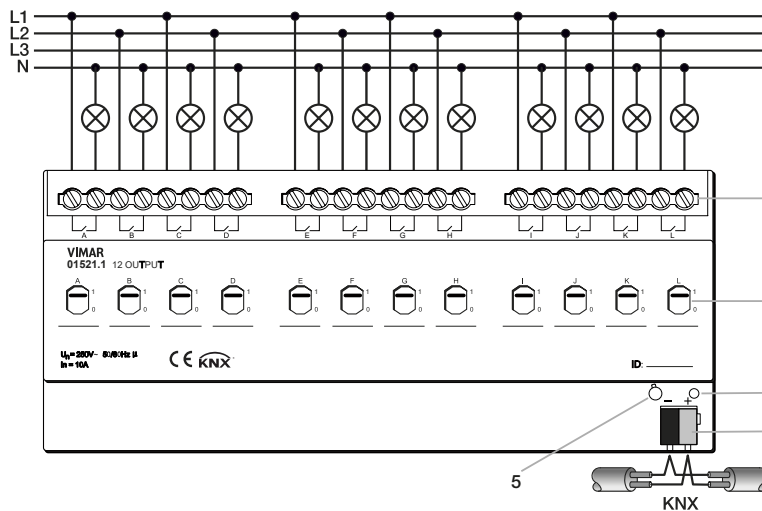
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για να αποφευχθούν επικίνδυνες τάσεις επαφής λόγω της τροφοδοσίας επαναφοράς διαφόρων εξωτερικών γραμμών, σε περίπτωση επέκτασης ή τροποποίησης της ηλεκτρονικής σύνδεσης, πρέπει να πραγματοποιηθεί πολυπολική αποσύνδεση.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία ΒΤ. Οδηγία EMC. Πρότυπο 60669-2-5.

VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI - FRONT VIEW AND CONNECTIONS - VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS
VISTA FRONTAL Y CONEXIONES - FRONANSICHT UND ANSCHLÜSSE - ΠΡΟΣΟΨΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



- 1: Uscite a relè per il collegamento con le utenze elettriche
- 2: Switch con indicatore di posizione e azionamento ON/OFF
- 3: LED rosso di configurazione
- 4: Morsetti di connessione al bus
- 5: Pulsante di configurazione

- 1: Load current circuit
- 2: Switch position display and ON/OFF operation
- 3: Programming LED, red
- 4: Connecting terminal KNX
- 5: Programming key

- 1: Circuito de corriente de carga
- 2: Indicación de la posición de conmutación y accionamiento ON/OFF
- 3: Programación de LED, rojo
- 4: Borne de conexión KNX
- 5: Tecla de programación

- 1: Laststromkreis
- 2: Schaltstellungsanzeige und EIN/AUS Betätigung
- 3: LED Programmieren, rot
- 4: Anschlussklemme KNX
- 5: Taste Programmieren

- 1: Έξοδοι με ρελέ για σύνδεση στα ηλεκτρικά συστήματα
- 2: Διακόπτης με ένδειξη θέσης και λειτουργίας ON/OFF
- 3: Κόκκινη λυχνία LED διαμόρφωσης
- 4: Επαφές κλέμας σύνδεσης στο bus
- 5: Πλήκτρο διαμόρφωσης



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



AHHE - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα που διαθέτουν επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.